author: Giraud, Edoardo
title: Moschin, Vairon e comp. : commedia in tre atti
shelfmark: COLL.IT.0008/0009/04
library: Biblioteca nazionale Braidense - Milano - IT-MI0185
identifier: MIL0655273

Le riproduzioni digitali accessibili dalla Biblioteca digitale italiana di www.internetculturale.it sono per la maggior parte di dominio pubblico, e provengono dalle attività di digitalizzazione realizzate dalle biblioteche che possiedono gli originali e la proprietà delle riproduzioni digitali, e sono istituzioni partner del portale.

La riutilizzazione non commerciale è libera e gratuita nel rispetto della normativa vigente.

Ai fini della riutilizzazione commerciale e/o per ottenere un documento ad alta definizione contattare il detentore dei diritti del bene digitale utilizzando nel Download del documento, il contatto di posta elettronica.

Gli utilizzatori finali dei beni digitali, sia che riproducano parzialmente o completamente le immagini, dovranno sempre e comunque citare la fonte www.internetculturale.it

.....

The digital reproductions accessible from the Italian Digital Library www.internetculturale.it are mostly of public domain, and come from the digitization activities carried out by the libraries that own the originals and are ownership of digital reproductions, and are Institutions partner of the portal.

The non-commercial re-use is free in accordance with the local regulations.

To allow commercial reuse and/or to obtain a high-definition document please, contact the copyright holder of the digital object using the contact e-mail you can find in the Download of the document.

The terms of use of the Internet Culturale material states that the final users that reproduce images or part of them must mention the source www.internetculturale.it

www.internetculturale.it

REPERTORIO
DEL
TEATRO MILANESE

MOSCHIN, VAIRON E COMP.

Commedia in tre atti

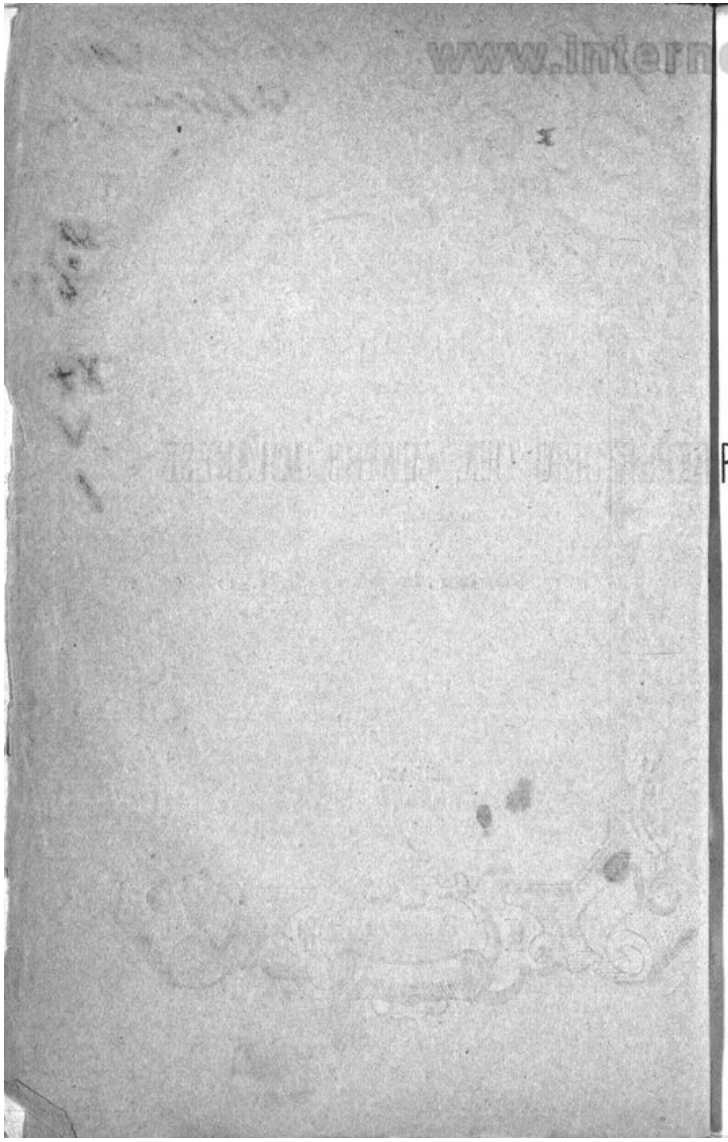
DI

EDOARDO GIRAUD

MILANO
CARLO BARBINI EDITORE
Via Chiaravalle, 9.

Fasc. 84

PREZZO CENT. **35.**



www.internetculturale.it

REPERTORIO DEL TEATRO MILANESE

Fascicolo 84.°

www.internetculturale.it

MOSCHIN, VAIRON E COMP.

Commedia in tre Atti

DI

EDOARDO GIRAUD

MILANO
Presso - CARLO BARBINI - Editore
Via Chiaravalle, Num. 9
1877.

www.internetculturale.it

La rappresentazione di questa produzione è sottoposta al disposto dell'art. 13 della Legge 25 giugno 1865, N. 2337, ed all'art. 22 del relativo Regolamento 13 febbrajo 1867.

Questa produzione è posta, per quanto riguarda la stampa, sotto la salvaguardia della legge 25 giugno 1865, N. 2337, quale proprietà dell'Editore CARLO BARBINI.

Tipografia Gius. Gelio, San Pietro all'Orto, 23.

MOSCHIN, VAIRON E COMP.

www.internetculturale.it

PERSONAGGI

Moschini.
Vaironi.
Terenzio.
Tognina.
Angiola.
Colomba.
Celeste.
Elvira.
Policarpio.
Un carabiniere.

ATTO PRIMO

La scena rappresenta un gran salone — In fondo una finestra — A sinistra una scrivania.

SCENA PRIMA.

Terenzio e **Tognina** — *Si vede la testa di un Carabiniere alla porta semiaperta.*

Tog. (*alla finestra*) Addio, stella, semm intês: tutt' i ser ai vott ôr ven su de la scala rustica. Ciao. Vôj, quand te vegnet, tira foeura i scarp per no fa bordell. Ciao, ciao! (*il carabiniere scompare*).
Ter. (*abbraccia per di dietro Tognina*).
Tog. Ah! Oh sur Terenzi, l'ha vist?...
Ter. Sigura (*l'abbraccia*).
Tog. Oh, oh! Ej, se i sò principai el vedessen cosse disarissen, lor che el creden on santo omm?
Ter. Coss'han de di'? (*l'abbraccia*).

www.internetculturale.it

Tog. Me sariss mai immaginada però che lu el fuss inscì sfacciaa, cont qui oeucc bass.

Ter. Bass ma avert.

Tog. Se mi ghe disess ai mè padron che lu el m'ha brasciaa sù tre volt...

Ter. Quatter. Ghe disariss ch' el *tira foeura i scarp...*

Tog. Oh!

Ter. Ch'el ven tutt' i ser ai vott ôr, e che...

Tog. Ah l'è staa chi a sentì?

Ter. Se pò passà, donca, dalla scala rustica?

Tog. Se sa minga, e se se podess anca, ghe n'ha minga assee del scalon lu?

Ter. Cosse te voeu di'?

Tog. Ch'el vaga là, ch'el faga minga el nostran; coss'el cred che sia inscì ona stupida mi? El se regorda minga de quell dì che sont capitada all'improvvisa in stanza de la padrona e che...

Ter. Te see matta, te ciappaa on gamber!

Tog. Ben, ben, semm intês, pace e pagato. — Oh el sur Moschin (*si ritira facendo finta di spolverare*).

Ter. 160 quintai legno quassio... *fingendo scrivere al tavolo*).

SCENA II.

Moschini *e detti.*

Mos. Sempre al lavoro, èh?

Ter. Sur Moschini...

Mos. Ch' el perdona se me tocca de disturball on moment, hoo de digh ona robba: Incoeu el sa, vera, che dev arrivà mia miee che l'è andada a Com in de sò cusin avvocat. Hin vott dì che sont vedov, come se dis, e cosse el voeur, me senti ona certa robba, on certo orgasmo adoss, che me pâr finna de avegh via on poo la testa; guai se avess de combinà on quai affare!

Ter. Oh ben, gh'è el sò socio, el sur Vaironi.

Mos. Sì, gh'è el Vaironi, ma mi disi la veritaa accetti quell ch'el fa lu perchè l'è el mè socio, ma mi sont mai del sò parer; se pò di' che de 25 ann a sta part, quell che ten in pè sta ditta sont mi. Lu l'avarà ben capii?

Ter. Diavol!

Mos. Ben, donca, se tratta che l'ingegnee el m'ha parlaa adess per via della fabbrica, e el m'ha ditt che el g'ha el progett de stoppà la cort e de tirà via la scala rustica...

www.internetculturale.it

Tog. (Povera mi!)

Mos. Perchè el dis che la serv a nient.

Tog. L'è minga vera.

Mos. Cosse te ghe entret ti?

Tog. *(fa dei segni a Terenzio).*

Ter. Ma, ecco, mi disariss che la scala rustica se podariss lassalla sta; el sariss mej fabbricà in giardin.

Mos. In giardin? Eh la sariss anca la mia idea, ma siccome l'è anca quella de Vairon, g'hoo paura de... però, adess che ghe pensi, sì, sì, in giardin, voo a dighel subit (*via*).

SCENA III.

Terenzio *e* Tognina.

Tog. Bravo, sur Terenzi, grazie; ch'el lassa fa de mi che piccaroo semper quand vegnaroo in stanza de la padrona.

Ter. Ah adess sont diventaa bon, èh? adess che t'hoo faa conservà la scala rustica.

Tog. Lu l'è on angiol!

Ter. Sì, sì, ma guarda che te se ingannet se te credet che ghe sia del tener tra mi e la sura Moschini, l'è on' affezion tutta platonica, vuj minga inganná el mè principal mi.

Tog. Ah, ah, ah! El me fa rid.

Ter. Ah te foo rid? Te ghe reson anca ti. Mè pader el me diseva semper: — Cerca minga de acquistatt la stima d'ona donna, te la faret rid.

Tog. Sì, sì, ma la mia padrona la rid minga, la fa de bon; lu sì che le ciappa in gir; come se savess minga mi i sò stori... E la fioraja dove l'è adess?

Ter. Che fioraja?

Tog. Ma sì, la fioraja, quella che l'ha lassaa l'ann passaa.

Ter. C'hoo lassaa l'ann passaa?

Tog. Ma sì, mi la conossi, l'è la cusina del Nella.

Ter. El Nella?

Tog. Sì, el mè spôs.

Ter. El carabinier?

Tog. Quella tôsa là ghe l'ha propri sulla coscienza lu, vedel, la se trada via per lu quella povera diavola. Bisognaria che le vedess sul cors a tir de duu dell'anonima, el se sentiriss el rimors.

Ter. El rimors de cosa, de la soa fortuna? Andemm, andemm, finissela lì che chi l'è minga el sit de parlann.

Tog. No, èh? El g'ha paura che la sura Elvira la senta? El sa ben che l'è via.

www.internetculturale.it

Ter. Sì, l'è vera, ma però...

Tog. L'è vott dì che el barometro el segna pù nient.

Ter. Barometro?

Tog. Ma sì, come se el savess no mi, che lu el dà i sò appuntament a furia de su e giò del capucc del fraa che gh'è sulla pendola.

Ter. Ah balossa, te vist?

Tog. Sigura che hoo vist e n'hoo anca profittaa: Al Nella mi ghe doo i mè contrordin col Napoleon alle Piramidi che gh'è in saletta. Quand capita di ser che gh'è brutura, ciappi el Napoleon el metti foeura de la finestra col dit in giò, l'è segn che l'ha minga de vegnì.

Ter. Ben, allora, de già che te see tutt, te disaroo che mi ghe n'hoo pien la scuffia de la sura Moschini. S' el fuss minga per tegnì de cunt el post, l'avariss giamò mandada al babil. Figuret che no la fa alter che giuramm e spergiuramm che la me voeur ben, e te capiree che lee la g'ha 47 ann, mi ghe n'hoo 25; quella donna lì on moment o l'alter l'è capace de fa on quai scandol; la ghe mett nè saa nè pever. Figuret ona donna che la voeur rivendicà i diritti del gentil sesso!

Tog. Come mi che voraria vess on carabinier.

Ter. On quai dì quella lì la me compromett anca in faccia al sò marì.

Tog. El sa cosse l'ha de fa? Ch'el ghe disa che l'è maridaa.

Ter. Per Dio, te ghe reson! Brava! Ma el sont minga.

Tog. El sur Vaironi (*va in fondo alla scena*).

SCENA IV.

Vaironi *e detti.*

Ter. Canella in polvere...

Vai. Eccol là sempre al lavoro, che perla d'on giovin! Sur Terenzi.

Ter. Comandi.

Vai. Lu l'è on omm che g'ha del coo, che g'ha del giudizi, che g'ha del sentiment, mej ancamò, on omm che mi stimi e vegni a daghen ona proeuva. — Tognina, ciamem el sur Moschini. — El sur Moschini l'è el mè socio, mi me consigli semper cont lu perchè l'è el mè socio, ma mi foo nissun cunt de la soa opinion. Sont mi già che ten in pè la ditta da 25 ann a sta part; lu el dev vessesen accort.

Ter. Diavol!

Vai. Moschini l'è mai staa bon de ciappà ona decision; in di affari l'è pesc d'ona tartaruga.

www.internetculturale.it

Ch'el guarda on poo mi invece, la mia continua attività, quell'attività divorante che fa diventà grand omen e che crea i gran fortunn. Mi senti propri denter de mi de vess nassuu per la lotta.

SCENA V.

Moschini *e detti.*

Mos. Te me faa ciamà?

Vai. Sì, g'avariss de domandatt on parer.

Mos. Te avvisi prima de tutt che mi incoeu spetti mia miee, la mia Elvira, e a ditt la veritaa me senti minga padron de mi, de la mia testa. In mi l'orgasmo l'agiss sull'intelligenza.

Vai. (La soa intelligenza... el cred che mi ghe n'abbia de bisogn! Ghe domandi el sò parer appunto per fa el contrari) (*a Mosch.*) Setèmes. giò e cerca de mettegh tutt' i tò cinq sentiment. La ditta Moschini, Vaironi e Compagni, fondata in del 1843...

Mos. 44.

Vai. 43.

Mos. 44.

Vai. 43.

Mos. 44.

Vai. Moschin...

Mos. Vairon...

Ter. Ma, signori!...

Vai. El contratt l'è staa firmaa el 20 dicember del 1843.

Mos. Ma la casa l'è stada aperta el 1 gennar del 1844.

Vai. Benissim.

Mos. Semm d'accord.

Vai. Fondada in del 1843...

Mos. Averta in del 1844.

Vai. Fondada in del 1843 dal sur Moschini qui presente e da mi, Vairon. La casa Moschini, Vairon e Compagnia — el Compagnia ghe l'emm miss per rotondà la frase — l'ha daa on svilupp straordinari ai coloniai. Giovin tutt' e duu, scapoli tutt' e duu, in la seconda annada gh'emm avuu 30,000 franch...

Mos. 20 mila.

Vai. 30.

Mos. 20.

Vai. 30.

Mos. Vairon...

Vai. Moschin...

Ter. Ma, signori!

Mos. 20 mila franch nett.

Vai. 30 mila sporch.

Mos. Benissim.

www.internetculturale.it

Vai. Semm d'accord.

Mos. Avanti.

Vai. Al dì d'incoeu la nostra fortuna l'è fada, ora bisogna pensà all'avvenire della casa. Moschin el g'ha minga de fioeu, mi sont vedov e g'hoo dò tôsann, minga per vantamm, bej tutt' e dò. Sur Terenzio Piuma, el voeur vess mè gener?

Ter. Mi?

Mos. Ma sì, per bacco, benone!

Vai. Ghe offri voeunna di mè tôsann.

Ter. A mi?

Vai. Lu l'è on pover diavol, el soo, ma l'è on giovin laborioso, attivo, intelligente, di buoni costumi. Quj che alla soa etaa s'hin traa via, come Moschini, per esempi...

Mos. Eh?

Vai. L'è impossibil che poden trovà di partii simil.

Mos. Ma, Vairon...

Vai. Ma, Moschin, l'è on fatto già, nun s'erem tutt divers de lu, semm staa vecc prima del temp. Ecco, per esempi, ti te ghee minga de fioeu, perchè?

Mos. Perchè, perchè?...

Vai. Perchè al talamo nuziale no te portaa che la vecchiaia prematura.

Mos. Perchè ti te me trascinaa.

Vai. L'è forse on rimprover che te me fee?

Mos. Come te piàs.

Vai. Moschin...

Mos. Vairon...

Vai. Moschin...

Ter. Signori...

Vai. Ch'el ringrazia el ciel lu che l'ha minga sfogliaa come nun le rose della gioventù in del fango dell'immoralitaa. Lu el pò dormì tranquillo i suoi sonni senza el penser di giurament dimenticaa, di donn abbandonaa. Ma, basta! Ghe sariss giamò ona quaicheduna di mè tôsann che ghe piasa?

Ter. A dì' la veritaa hoo mai ris'ciaa nanca de guardagh, perchè podeva minga preved l'onôr...

Vai. Te capisset, Moschin! — Ben, i mè tôsann hin bej tutt' e tre, ma se somejen minga nanca voeunna.

Ter. Oh mi l'è minga la bellezza che cunti, l'è la bontà dell'animo; al fisich ghe badi minga, l'è al moral.

Vai. L'è ben che se somejen minga nanca in del moral: l'Angiola che l'è la maggior, l'è on poo romantica, bonna tôsa ma romantica; la ten tutta de soa mader. La Celeste, la seconda, l'è positiva, brava tôsa ma positiva; la ten tutta de sò pader, de mi. La Colomba

www.internetculturale.it

poeu la ten de tutt el mond; ona giugatonna matta che gh'è minga la soa simil; on angiol, ma matta. Ch' el spetta che adess mandi a ciamaj, così el podarà osservaj politto (*si sente a suonar la banda*).

SCENA VI.

Angiola, Colomba, Celeste *e detti.*

Ang. Col. e Cel. (*correndo alla finestra*) La cavalleria, la cavalleria!
Vai. Tôsann, sentii!
A tre L'è la cavalleria!
Vai. Angiola, nun gh'emm de parlatt.
Ang. Guarda el colonnell!
Vai. Celeste, ven chi on moment.
Cel. Sì, papà, hin duu squadron!
Vai. Colomba, sent ona parola.
Col. Sì, papà, l'è on reggiment!
Vai. Disi, tôsann!
Mos. Ecco la potenza di uniformi!
Vai. Ma, disi, tôsann, parli cont lôr, veden!
Ang. Se veden anmò (*volgendosi*) Andemm dessôrà.
Vai. Avii nanca saludaa el sur Piuma.
Ang. Bon giorno, sur Piuma *(per partire correndo)*.

Cel. Bon giorno, sur Piuma (*c. s.*).
Col. Bon giorno, sur Piuma (*c. s.*).
Vai. Dove andee?
Ang. Vemm dessora sulla terrazza.
Cel. Per vedè el reggiment distant.
Vai. Ve proibissi de andà via. Adess emm de trattà ona quistion seriissima. Che se setten giò chi.
Mos. Gh'è chi mia miee, gh'è chi mia miee!
Ang. Col. Cel. La sura Moschini (*corrono alla porta*).
Vai. Adess gh'è anca questa.

SCENA VII.

Elvira *e detti.*

Col. Come la sta, sura Elvira?
Cel. La sta ben soa cusina?
Ang. E sò cusin l'avvocat?
Elv. Ben, ben, grazie.
Mos. Che aria stralunada che te ghee!
Elv. Achille, guardom ben, a momenti te me vedevet pu.
Mos. Oh diavol!
Elv. El treno l'è andaa foeura di rotaj.
Mos. e Ter. Oh!
Elv. Sì, Terenzi, sì.

www.internetculturale.it

Vai. Foeura di rotaj! ma propri davvera?

Elv. Achille, quand me sont vista in del pericol, no g' hoo avuu che on dolor sol: quell che ti te fusset minga insemma.

Mos. Oh grazie, Elvira! (*la bacia*).

Elv. Ben, cosse vorii, la vita l'è così monotona per nun donn, che di volt l'è minga nanca on dispiasè quell...

Vai. De podè andà foeura di rotaj?

Elv. Mi, donca, s'era in d'on vagon a fumare; sì, perchè mi fumi, e poeu perchè ghe se troeuva pussee omen, e s' era settada giò per contra a on giovinotto che tegneva sconduu la faccia in d'ona gran sciarpa de lana; figurev, in del mès de luj! Ona scossa terribile la me fa fà on *renversé*, sto giovin el me ciappa in brasc...

Ang. Che sfacciaa!

Cel. El g'ha avuu el coragg?...

Elv. Sigura che ghe l' ha avuu. El sariss staa on stupid se ghe l'avess minga avuu. El me ciappa in di brasc, el me deponn sana e salva su on monton de gera.

Mos. Te see minga ferida di volt?

Elv. No, no! Ma quest l' è nient, sentii mò adess cosse m'è success: In la truscia de salvamm quell giovinotto l'aveva lassaa andà la soa sciarpa, l'hoo vist, e savij chi l'era? Fasolin!

Tutti Fasolin? Chi l'è sto Fasolin?

Elv. On assassin.

Tutti On assassin!

Elv. On assassin, sì, ma simpatich.

Mos. Ma come te faa a conossel ti?

Elv. G' aveva el sò ritratt che hoo tolt su a Com in casa de mè cusin avvocat che l'era el sò difensor alla Corte d'Assise. Tutt Com ne parla de Fasolin, ma nissun sa de che paes el sia nè chi sien i sò genitor. L'era el terror di dintorai; el g'ha vint o trenta delitt sul stomegh, e ultimament l'ha mazzaa on sò amison per robagh i danee. A vedell el par no, neh! L'è bell, l'è simpatich, el g'ha on'aria sentimental che l'innamora. Pâr finna impossibil che sott pagn el sia inscì ona tigre. L'altrér, intanta ch'el menaven via dal dibattiment, el g'ha avuu el coragg de romp el finestron dedree del carrozzon e scappà; g'han avuu bell pari i carabinier a corregh adree, l'han nanmò de ciappà adess.

Mos. Ti però alla stazion t'avaree denunciaa el fatto.

Elv. Mi no, vèh, me ne sont guardada ben, e nanca i alter viaggiator che l'han conossuu hin andaa a fagh la spia; g'han paura finna i carabinier de quell lì!

Mos. El sariss semper staa on servizi reso al tò paes.

www.internetculturale.it

Elv. E lu el m' ha minga res on servizi a mi, el m'ha minga squasi salvaa la vita? No, no, mi de qui azion lì en foo minga (*si sente suono di trombe*).

Tutti La cavalleria, la cavalleria (*corrono alla finestra*).

Elv. Lassom vedè anca mi.

Ang. Ecco, la ved adess? (*le fanno posto*).

Elv. Mi i vedi sì, ma lôr me veden minga mi.

Vai. Terenzi, ch'el guarda i mè tòsann.

Ter. Che angioi!

Vai. I ha sentii, l'ha faa la soa scelta?

Ter. Coss' el voeur che scerna, hin sò tôsann tutt' e tre, donca ch'el s'cerna lù.

Vai. Benissim lù el sarà mè gener.

Col. Se veden quasi pù.

Elv. (Come hin bej, come stan ben, come lusissen!) Adess voo a riposamm on poo; andemm Achille (*a Terenzi*) Ch'el vegna anca lu (*via*).

Cel. Riverisco, sur Piuma.

Ter. Signorina...

Ang. Riverisco, sur Piuma.

Vai. Angiola, fermet. Andee pur vialter dò (*via le altre*).

Ang. Cosse te voeu, papà?

SCENA VIII.

Vaironi *e* **Angiola.**

Vai. Angiola! (*parla ampollosamente*) Gh'è di dover in la vita anca per i donn che... cioè ecco... mi podaria morì...

Ang. Oh papà!

Vai. Lassem parlà... mi podaria morì.

Ang. Te se giovin ancamò.

Vai. Angiola, ti te g'hee 18 ann, l'età dell'innocenza e del candore. Te mai pensaa a toeu marì?

Ang. Oh sì!

Vai. Come oh sì?

Ang. Ma sì, cosa hoo de pensà d'alter?!

Vai. (La g'ha reson, cosa l'ha de pensà d'alter?) Ben allora tajemm curt. Mi hoo promess de sposatt al sur Piuma.

Ang. Al sur Piuma?

Vai. Sì, che l'è on bravissim giovin, de bonissim costum, morigerato, che l'hoo tiraa su mi, e che l'è inamoraa de ti.

Ang. Perchè te me minga avvisaa prima?

Vai. Perchè?

Ang. (*con timidezza*) Son giamò inamorada del sur Enrico De Casa.

www.internetculturale.it

Vai. De Casa, chi l'è?

Ang. On capitani de cavalleria. L'è passaa appenna adess.

Vai. Oh balossetta!

Ang. Te see minga content de podè avegh in la toa famiglia on ufficial de cavalleria?

Vai. No no scusi senza.

Ang. Va là, va là, sia bon.

Vai. Cerca minga de morisnam con di moin: ti te sposaree el sur Piuma.

Ang. Sia bon paparin bell, se no el me pover Enrico el diventa matt veh; e mi anca mi, e andaremm alla Senavra tutt e duu e allora te piangiaree. E poeu te minga de avegh on poo de preferenza per on difensor della patria? l'armada bisogna rispettalla veh!

Vai. Mi la rispetti, ma...

Ang. On capitani colla medaja del valor militar, che on quai dì el diventarà general e che g'ha cinq ferid.

Vai. Cinq ferid!

Ang. Ma ti te le mai vist el sur Enrico De Casa? El passa semper sott ai finester, el me cava semper el berrett, e poeu quand l'è chi vesin el fa caracolà el cavall cont ona eleganza, cont on scich che l'è ona bellezza a vedell, te se inamorarisset anca ti varda!

Vai. Andemm andemm, quanti robb.

Ang. Se te me l'avesset ditt prima avaria provaa a voregh ben al sur Piuma, ma adess te vedet anca ti che l'è tropp tard.

Vai. (La g'ha reson, ghe l'hoo minga ditt prima). Ciamem la Celeste.

Ang Celeste? Oh come te see bon!

Vai. Ciamem la Celeste.

Ang. (*chiamando*) Celeste.

Vai. E ti va pur. Cioè no, resta chi, settet giò chi senza parlà. (L'hoo avvisada tropp tard).

SCENA IX.

Celeste *e detti.*

Vai. Gh'è di dover in la vita anca per i donn che... Mi podaroo minga sta semper al mond.

Cel. Oh papà!

Vai. Lassem parlà. Celeste ti te ghet quasi 17 ann, l'etaa dell'innocenza, del candor, te mai pensaa a toeu marì ti?

Cel. Oh alter?

Vai. Comè oh alter?

Cel. El matrimoni l'è el settim Sacrament, l'hoo imparaa a memoria in colleg.

Vai. Allora tajemm curt; mi hoo promiss de sposatt al sur Piuma mio socio futuro.

Cel. Mi la sura Piuma!!!

www.internetculturale.it

Vai. L'è on bravissim giovin di morigerati costumi c'hoo tiraa su mi e che l'è inamoraa de ti.

Cel. L'è tropp tard papà: son giamò inamorada.

Vai. De chi ?

Cel. Del sur Alberto Castelmodrone.

Vai. Castelmodrone ?

Cel. On ufficial de cavalleria. L'è passaa appenna adess.

Vai. E duu.

Cel. Te see minga content de podè avegh in famiglia on bell ufficial de cavalleria ? Te le mai vist ? el passarà de chi vint volt al dì.

Vai. El fà caracolà el cavall eh ?

Cel. Cont ona eleganza, cont on scich che... e poeu el g'ha on para de barbisitt che...

Vai. Che me farissen inamorà anca mi eh ?

Cel. Dimandegh alla sura Moschini che la g'ha i finester dessora di noster.

Vai. Insomma che là tasa. Lee la sposarà el sur Piuma.

Cel. Ben l'è on gran mal per ti.

Vai. On mal per mi, perchè ?

Cel. Vôj papà, ti te aspiret de andà alla camera vera ? Me l'ha ditt el mè Albert! Sicura el m'ha ditt che ti te sollecitet qui robb, qui robb... come se dis... Ah i suffragi del purgatorio.

Vai. Di elettor!!!

Cel. Ah sì di elettor. Vuj el ma ditt anca che l'è minga difficil che ti te podet riussì de andà alla Camera, e diventà minister.

Vai. Minister de agricoltura e commercio l'è el mè pan.

Cel. Ben el sur Albert el sariss on bon appogg.

Vai. Ah sì ?

Cel. Sì perchè lu l'è amis de tutta quella gent là, e poeu l'è fioeu d'on general.

Vai. Fioeu d'on general!

Cel. E ti te voraret minga fagh on dispiasè a on omm che l'è pront a fa tanti robb per ti, e poeu vuj te ghe diset poch ti ? mi, la sura baronessa de Castelmodrone, e ti minister de agricoltura e commercio !

Vai. Minister mi! la diplomazia, la nobiltaa e l'armada hin la mia famiglia ! Ciamem la Colomba.

Cel. Colomba. Bravo papà, bravo papà.

Vai. Ciamem la Colomba.

Cel. Colomba, Colomba.

Vai. E ti settet giò chi visin all'Angiola.

www.internetculturale.it

SCENA X.

Colomba *e detti.*

Vai. Colomba gh'è di dover in la vita anca per i donn.
Col. Oh sì!
Vai. Lassem parlà. Colomba, ti te ghe 16 ann, l'etaa...
Col. Va pur minga innanz che hoo capii.
Vai. Cosa?
Col. El marches della Stella el t'ha domandaa la mia man?
Vai. El sur marches della Stella?
Col. On ufficial de cavalleria sì. L'è passaa appenna adess.
Vai. Anca ti? Dove l'è che te lee conossuu?
Col. St'inverna al Casin, l'era semper el mè ballarin, el balla el walzer in d'ona manera, in d'ona manera che s'ciao. E poeu domandeghel alla sura Moschini.
Vai. Mi ghe domandi a nissun, perchè l'è minga lu che m'ha dimandaa la toa man, l'è el sur Piuma.
Col. El sur Piuma?
Vai. On bravissim giovin di morigerati costumi

(*le tre ragazze si mettono a ridere*). Cosse gh'è?
Cel. El me voeur sposà tutt e tre el sur Piuma?
Col. El g'ha minga l'aria de vess on bon marì el sur Piuma.
Vai. Perchè?
Ang. El par on stupid.
Cel. On imbecill.
Col. El parla mai.
Ang. Se te vedesset invece el...
Cel. El baron de Castelmodrone.
Col. E el marches della Stella.
Vai. Ma èj, èj lor, sont sò pader o sont minga sò pader? Come l'è sta scenna? Vuj vess ubbidii e subit. Hoo daa la mia parola, e la parola de Moschin, Vairon e C., la vàr la soa firma. Hoo già pensaa a tutta la schirpa. Terenzio Piuma el dev vess mè gener; bisogna che voeunna de vialter le spôsa.
Tutte Minga mi, minga mi!
Vai. Insomma che se giusten lòr. Mi ghe lassi cinqu minutt de temp, cinqu minutt, che ghe pensen! *(via).*

www.internetculturale.it

SCENA XI.

Dette meno **Vaironi.**

Cel. Adess stemm fresch, el papà el ced minga sicur.
Col. Emm de sposà on omm che l'è inamoraa de tutt' e tre?
Cel. Oh sì, l'è de la dota che l'è inamoraa, minga de nun.
Ang. Mi che hoo mai poduu vedell!
Tutte Coss'emm de fa?
Ang. Se nun ghe mandassem on dispacc alla zia de Com che la g'ha tanto potere sul papà?
Col. L'è vera!
Cel. Sì, ma come emm de fa a mandaghel?
Col. Mandaghel l'è nient, el pussee l'è de avegh la risposta.
Ang. Adess che nun emm ditt tutt, me tegnaran d'oeucc. Bisognaria trovà quaichedun.
Cel. Se g'avessom almen temp finna doman, podarissem trovall.
Ang. Savii cosse emm de fa? Adess femm mostra de vess rassegnaa, e femm mostra de accettà tutt' e tre.

SCENA XII.

Vaironi *e dette.*

Vai. I cinq minutt hin passaa.
Cel. Giamò?
Vai. E così?
Ang. Gh'emm pensaa sôra e...
Col. Gh'emm pensaa sôra...
Cel. Semm quasi content. Sì, perchè emm pensaa che el sur Piuma l'è on bravo giovin, e che restaremm semper cont ti.
Ang. Invece i soldaa cambien guarnigion...
Col. E nun me toccariss de lassatt...
Cel. Insomma, nun voeurom spôsà el sur Piuma.
Vai. Brave!
Ang. Tutt' e tre.
Col. Tutt' e tre.
Vai. Comè tutt' e tre?
Tutte Sì, sì!
Ang. Mi già el cedi minga.
Col. Nanca mi.
Cel. Nanca mi.
Vai. Sì, ma mi poss minga fall in tre part.
Col. Mi saront soa miee.
Cel. El sur Piuma el dev vess mè marì.

www.internetculturale.it

Ang. Mè el dev vess.
Vai. On moment.
Ang. Ti te me ditt che te ghee promiss la mia man.
Vai. Sì, ma l'è minga ona reson...
Cel. Mi ghe vuj ben.
Col. Mi l'adori.
Ang. Mi no vivi che per lu.
Vai. Oh, oh, adasi, adasi!
Ang. Te see cosse te de fa? Concedom on quai dì per vedè chi l'è quella che lu el ghe voeur pussee ben.
Cel. Sont mi.
Col. Sont mi.
Ang Sono io.
Vai. Calma, calma.

SCENA XIII.

Moschini *e detti.*

Mos. Dove l'è ch'el s'è casciaa el sur Piuma? L'ha nanmò de dervì la corrispondenza incoeu.
Vai. Per incoeu bisogna avegh pazienza, l'è sott a l'impression... Ven chi che la derviremm nun. Andee pur vialter; la vostra sommessiòn

la me permett de lassav vintiquattr'ôr a riflett.
Tutte Grazie, papà (*via*).

SCENA XIV.

Vaironi *e* **Moschini.**

Vai. (*aprendo la lettera*) Zafferano d'Acquila a 120 franch. Duu bastiment in mar...
Mos. Liverpool, ecc., ecc.
Vai. Signor Moschini, Vaironi e Comp. — Oh magnifica! — Signor Moschini, Vaironi e Comp.
Mos. La sarà ona circolar.
Vai. No, no, l'è ona lettera. — Signor Moschini, Vaironi e Comp. - *Mostro!* — L'è per ti.
Mos. Comè per mi?
Vai. Mostro!
Mos E così?
Vai. Mi l'è on gran pezz che me ciamen pu cont sto appellativ.
Mos. E anca mi, a meno che no la sia mia miee. Guarda on poo la firma.
Vai. Clara.
Mos. Clara... Clara...

www.internetculturale.it

Vai. Mostro !

Mos. L'è per mi. Me ven in ment d'avè conossuu ona Clara sul lagh de Com.

Vai. Adess che ghe pensi, n'hoo conossuu voeunna anca mi.

Mos. Allora la lettera la sarà per ti, forse. Va avanti a leg.

Vai. « Mostro, tu mi hai dismentigata ! »

Mos. N'hoo dismentegaa tanti mi !

Vai. « Tu mi hai dismentigata, io non ti rim-
« provero minga perciò, ma il nostro figlio,
« il nostro figlio... »

Mos. Nostro figlio ?

Vai. Comè, ti te g'avevet on fioeu ?

Mos. Te saret ti che ghe l'aveva.

Vai. Mi no g'hoo che tre tôsann.

Mos. E mi no g'hoo nè tôsann, nè mas'c.

Vai. Te see capace de avell dimenticaa come te dimenticaa soa mader.

Mos. No, mi te giuri...

Vai. Giura minga.

Mos. Mi te giuri...

Vai. Giura minga (*con gravità*) Chi l'è de nun duu che pò giurà de avegh minga on fioeu ?

Mos. Leg, va avanti.

Vai. « Tuo figlio che tu non conosci, ingrato, e
« che pur troppo è tuo, Moschini, Vaironi e
« Compagnia. Ma io sono generosa; egli non

« saprà mai in eterno il nome di suo padre.
« Ma è giunta l'ora che tu deva vegliare
« sopra di lui. Sì, Moschini Vaironi e Comp.,
« veglia su di lui come sopra uno straniero.
« Io non voglio compromettetti. Scrivi alla
« signora M. C., fermo in Posta, Monza, una
« sola parola, ed io te lo invierò; dopo non
« sentirai più a parlare di me. Addio, Mo-
« schini Vaironi e Comp., ti ho troppo amato!
« — Clara. » E così, Moschin ?

Mos. E così, Vairon ?

Vai. Se pò minga di' de nò.

Mos. Se pò minga di' de no.

Vai. Ma ti te ghee minga ona quai idea precisa, ona quai rimembranza lontana ?

Mos. E ti ?

Vai. Ecco el frutto d'ona vita libertina, scapigliata !

Mos. Sì, ma adess el mal l'è faa.

Vai. El dev vess grand però sto fioeu se l'è dell'epoca... de quella bell'epoca in cui ne ciamaven moster.

Mos. El g'avarà 25 ann.

Vai. O lì adree. Cosse te penset de fa ?

Mos. Mi g'hoo miee.

Vai. E mi tre tôsann.

Mos. Vairon, tò fioeu !

Vai. Mè e tò ? l'è el sangu del tò sangu, o el sangu del mè sangu ?

www.internetculturale.it

Mos. Ma !

Vai. E cosse la me cerca infin ?

Mos. De guardagh adree, de pensà a lu.

Vai. Come s'el fuss on strani.

Mos. Senza digh la veritaa.

Vai. Senza compromettom.

Mos. Nun semm sciori...

Vai. Femmel vegnì, el tegnaremm cont nun.

Mos. Come on servitor.

Vai. Va benone, semm d'accord. Ghe scrivi subit alla signora M. C. *(scrive).*

Mos. Senza traditt, però.

Vai. Guarda: « Quell giovinotto di cui mi par-
« late, può dirigersi alla casa Moschini Vai-
« roni e C., Milano. »

Mos. Va benone.

SCENA XV.

Tognina *e detti.*

Vai. Tognina, dagh sta lettera chi al Francesch de portà subit alla Posta.

Tog. Sarà servii. El disnà l'è pront.

Mos. Vegnom.

Vai. Vegnom. — Moschin, che bell'azion ! On rampollo dimenticaa che nun emm riconossuu, ch'emm raccolt in casa nostra.

Mos. Che bell'azion! peccaa che se poda minga spampanalla.

Vai. Andemm, Moschin, nun podom disnà liberament; quand se g' ha la coscienza de avè faa el sò dover, se digeriss pussee ben.

FINE DELL'ATTO PRIMO.

www.internetculturale.it

ATTO SECONDO

Studio — Tre porte in fondo, una delle quali guarda in giardino — Una porta a destra e a sinistra aprentesi in fuori — Due scrivanie, da una parte e dall'altra — Una cassa forte.

SCENA PRIMA.

Angiola, Celeste *e* **Colomba.**

Celeste è seduta alla scrivania, Angiola è in piedi presso a lei, Colomba fa la guardia in piedi.

Cel. (*scriv.*) « Bibina Marchetti-Vaironi, piazza « Lago Como. » 1, 2, 3, 4, 5 e 6; sès paroll giamò!

Col. Fa in pressa, fa in pressa.

Ang. Sta attenta ti.

Cel. Bibina Marchetti-Vaironi, piazza Lago Como *(pensando)*.

Ang. (*dettando*) « Vuol dar marito tre noi... »

Cel. Comè « tre noi »?

Ang. Per fa capì ch'el voeur maridamm tutt'e tre.

Cel. E allora « noi tre. »

Ang. Tre noi, noi tre, l'è istess.

Cel. (*scriv.*) « Papà vuol dar marito noi tre forzatamente. » 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 e 13; ghe n'emm ancamò sett.

Ang. Venite nostro soccorso, zia.

Cel. (*scriv.*) « Venite nostro soccorso, zia. Nipoti Vaironi. » Ghe n'emm ancamò voeunna.

Ang. Mett: — Preme.

Cel. (*scriv.*) « Preme. »

Ang. Va benone.

Col. Come se fa a mandall, adess? Se se podess comprà quaichedun coi danee...

Ang. Mi g'hoo 160 franch.

Cel. Mi ghe n'hoo 200.

Col. E mi 6 franch e 40 centesim.

Ang. e Cel. Che trasona!

Col. Hoo de tegnii lì a lassagh vegnì su la muffa!

Ang. Ben, donca, compremm la Tognina.

Col. G'aveva giamò pensaa mi.

Ang. Coi tò 6 franch e 40 centesim?

Col. No, no, cont di bonn paroll. Jer sera l'hoo trovada insemma al sur Piuma che la discorreva, e senza vorell sont stada lì a sentì.

Ang. Cosse el ghe diseva?

www.internetculturale.it

Col. Lu el ghe diseva nient per sò cunt, ma mi hoo capii che la Tognina la g' ha comè on cusin che l'è on carabinier, e ch' el ven chi tutt' i sir ai vott ôr. S' el curassom lu per fagh portà el dispacc ?

Ang. Ma te see matta ! Figuret se on carabinier el voeur fa ona robba de nascondon.

Cel. Ma quell ch'el fa colla Tognina l'è ben de nascondon.

Col. Quell l'è on alter para de manich.

Cel. Allora nun g'avaremm mai nissun che poda famm sto piasè.

Ang. E intant bisognarà che voeunna de nun la spôsa el sur Piuma. Mi no sicur, e ti, Colomba ?

Col. Mi ?

Cel. Sì, ti te see la pussee giovina...

Ang. Ti te podet minga avegh on amor seri a la toa etaa.

Col. Invece ghe l'hoo.

Cel. Ona tôsetta !

Ang. E poeu nun semm i maggior, comandom pussee de ti, e voeurem maridass dopo.

Col. Ben, ben, la vedaremm. Mi già cedi minga.

Cel. Nanca mi.

Ang. Nanca mi.

Col. Gh'è chi el papà.

Ang. Guarda, guarda, come l'è seri.

Tutte Scappemm, scappemm (*via*).

SCENA II.

Tognina, Vaironi *e* **Moschini.**

Vai. Tognina !

Tog. Comandi.

Vai. È vegnuu nissun a cercamm ?

Tog. Nissun.

Vai. On giovin de 25 ann press' a poch ?

Tog. No.

Vai. L' ha nancamò de rivà.

Tog. Cosse g' han adoss stamattina i mè padron...

Mos. Tognina !

Tog. Comandi.

Mos. È vegnuu nissun a cercamm ?

Tog. Nissun.

Mos. On giovin che g'avarà 25 ann ?

Tog. No (*via*).

Vai. (*a Mos.*) De dove te vegnet ?

Mos. Dalla ferrovia. Voo là a tutt' i treni colla speranza de riconossel.

Vai. E finora niente, èh ?

Mos. Niente.

Vai. A st'ora però el dovariss vess chi.

www.internetculturale.it

Mos. Ch' el g'avess minga i danee assee de fa el viagg?

Vai. Oh diavol!

Mos. E se ghi e avess no?

Vai. Noster fioeu in la miseria! Senti ona vôs chi in del coeur che me dis: rimorso.

Mos. Tàs che mi el rimorso l' hoo trovaa in saccoccia.

Vai. Comè in saccoccia?

Mos. Te vedet sto *carnet* chi?

Vai. El vedi.

Mos. L'hoo trovaa sta mattina in saccoccia del mè *sortout.*

Vai. E insci?

Mos. Sto *carnet* chi l'è on regall faa de mia miee, de la mia Elvira, tanti ann fa. Lee la ghe notava su i sò impression de tutt' i dì. Me l'ha miss sott al mantin l'anniversarii del noster matrimoni. L'è tutt pien de mi, del noster amor! E mi l'hoo ingannada, mi g'hoo on fioeu a soa insaputa! Ecco el rimors! d'ora in avanti dovaroo diventà ross in faccia a mia miee.

SCENA III.

Terenzio *e detti, indi* **Elvira.**

Ter. I rendi avvertii che incoeu scade la cambial Mozzanega, e chi l'è minga stada pagada.

Vai. Ah el sur Mozzanega el voeur nò pagà?

Mos. El protesti subit. Dov' hin i cart? (*va alla scrivania*).

Elv. Avarissev minga trovaa, vialter, on *carnet* de marocchin ross?

Vai. Sì, sura Elvira.

Elv. Dove l'è allora?

Vai. In saccoccia de Moschini.

Elv. De mè marì.

Mos. Sì, Elvira, in saccoccia del mè *sortout* (*cerca nel soprabito*).

Elv. (*a Ter.*) Semm andaa; mi ghe scrivi i mè impression in quell *carnet;* l'è tutt pien de lu.

Ter. De mi?

Elv. El sò nomm el gh'è su tutt' i pagin.

Mos. Eccol chi, Elvira (*lo ha levato dalle tasche*).

Elv. Oh l'è minga quell!

Mos. L'è on alter, vun noeuv?

www.internetculturale.it

Elv. Sì, Achille.
Mos. E che te dovevet mettem sott al mantin?
Elv. Sì, sì.
Mos. Te me preparavet ancora ona sorpresa, donca; che bell'anima!
Elv. Dove l'è che poss avell perduu? In viagg soo che ghe l'aveva, el tegni semper con mi.
Vai. A proposit, ghe presenti el mè futuro genero (*mostrando Terenzio*).
Elv. Sò gener?!!
Ter. Sur Vairon...
Vai. El spôsa l'Angiolina, o la Celesta, o forse la Colomba.
Elv. Comè, el sa no qual'è?
Vai. El savaroo, el savaroo, perchè i mè tôsann hin inamoraa tutt' e tre del sur Terenzi. Cosse la g'ha, sura Elvira?
Elv. Sont estatica per la sorpresa.
Ter. (*piano a Elvira*) Che la guarda cosse la fa!
Elv. (*piano a Terenzio*) Infamm! Te see no che te sacrificava trii officiai de cavalleria? (*via*).

SCENA IV.

Terenzio, Colomba, Celeste, Angiola *e* **Vaironi.**

Vai. Sicchè, g'han pensaa sora?
Ang. Sì, l'è decis che podum minga spôsall tutt' e tre. Tiraremm su la buschetta, e chi ghe tocca la pussee curta la sarà la preferida.
Cel. Ecco, chi gh'è tre pajett. Colomba, tira su ti per la prima.

SCENA V.

Tognina *e detti.*

Tog. Gh'è chi quell giovinotto che spettaven.
Mos. Fall vegni denter.
Vai. Te ghee domandaa el nomm?
Tog. El pò immaginass, subit. El m'ha rispost ch'el se ciama Policarpi.
Vai. Andee pur adess, car i mè angioi, ve tornaroo a ciamà.
Tutte Sì, sì!
Vai. Ripigliaremm poeu el noster discors.
Tutte Sì, sì, gh'emm minga pressa (*via*).

www.internetculturale.it

SCENA VI.

Vaironi *e* **Moschini.**

Vai. Te se sentet commoss, Moschin ?
Mos. Vairon, la toa man la trema !
Vai. S'el riconossess che nun semm *sò pader ?*
Mos. Mi senti che me manca el coragg.
Vai. Forti, Moschin , se no se compromettom.
Mos. Vairon , ricevel ti , mi voo a mettem in forza (*via*).
Vai. Siamo uomini, per Dio, mostremm dell'energia ! E poeu no , vuj che le riceva prima Moschin (*via*).

SCENA VII.

Tognina *e* **Policarpio.**

Tog. Ch'el resta servii (El g' ha la sciarpa in sta stagion !) Voo a avvisà i mè padron *(per partire)*.
Pol. On moment, che la permetta. Hoo lassaa alla porta on pappagall che ghe vuj tanto ben, cont la mia borsetta.
Tog. Gh'è minga de pericol.
Pol. L'è minga per quest; l'è che bisogna che la prevegna che el dis semper: *Sciguetta!*

Tog. (*con rabbia*) Chi ?
Pol. No, no, minga lee, el pappagall, e ghe pò vess de la gent che se le ciappa.
Tog. Oh per mi sont indifferente, fintant che l'è on pappagall che me le dis *(per partire)*.
Pol. On moment anmò, che la disa: in sta casa chi ghe sta ona signora che pâr giovina ancamò, bionda, on poo grassa, che jer l'era in del treno ch'è andaa foeura di rotaj ?
Tog. Sì, la sura Moschini.
Pol. (*leva un* carnet *dalla tasca e legge*) Moschini. — L'ha perduu nient ?
Tog. Che mi sappia, no *(per partire)*.
Pol. Che la senta on moment ancora: Ghe sta minga chi anca on giovinott che g'ha nom... che la spetta... Monterengo... Gaudenzio... Terenzio...
Tog. L'è el giovin de studi.
Pol. L'è ona bonna casa questa chi, èh ? E paghen politto i impiegaa ?
Tog. Oh sì (Come l'è bell !)
Pol. Lee la sa no se han de bisogn on alter impiegaa ?
Tog. No, ch'el ghe domanda a lôr.
Pol. Sont chi per quell. Mi no desideri che dò robb soll: la quiete e ona donna che me poda proteg per podè fa carriera. El sur Terenzi

www.internetculturale.it

el g' ha on bon onorari! Oh i donn poden tutt a sto mond!

Tog. (Che bella maggia!)

Pol. Mi però g'hoo ona disgrazia: sont deslippaa come on can in gesa; g' hoo avuu per tutor on professor de ghitara che guardava sull'assa di formagitt. Se mi podess cuntagh la mia storia...

Tog. Ecco chi i padron (*via*).

SCENA VIII.

Vaironi, Moschini *e detti.*

Mos. (*piano a Vaironi*) L' è mè fioeu, senti la vôs del sangu!

Vai. (*c. s.*) Ancamì.

Pol. Signori, che scusen...

Vai. Avanti, avanti, giovinotto.

Pol. M' han ditt che avariss poduu indirizzamm...

Vai. Alla casa Moschini, Vaironi e Comp. L' è vera?

Mos. (*presentando Vaironi*) Vaironi.

Vai. (*presentando Moschini*) Moschini. — E la Compagnia l'è staa miss per rotondà la fras.

Pol. Mi g' hoo minga l'onor de vess conossuu de lôr.

Vai. (*piano a Mosch.*) Minga conossun de nun! El me strazia l'anima!

Pol. Di circostanz straordinari, fin dalla mia nascita me metten nella posizion precaria in cui me troeuvi.

Vai. Ghe credem, ghe credem.

Pol. Lôr hin tropp bon. A sto mond mi g' hoo mai avuu on lampo de fortuna; g' hoo avuu per tutor on professor de ghitara che guardava sull'assa di formagitt.

Vai. e Mos. Pover diavol!

Pol. Se mi ghe cuntass la mia storia...

Vai. (*vivamente*) No, no, fa minga bisogn; nun voeurom savè nient.

Mos. Nient, nient!

Pol. Lôr hin tropp bon. Che disen: lôr ghe tegnen che i sò impiegaa g'abbien on nomm de famiglia?

Vai. (Ghe semm!) De famiglia no ghe n' è che voeunna: la gran famiglia del mondo.

Pol. Allora basterà che mi ghe disa che sont fioeu...

Vai. (*troncandogli la parola*) No, no, ch' el cerca minga de vess fioeu de quaichedun, l'è inutil; ch'el sia fioeu di sò oper. On pseudonimo basta per diventà illustre.

Pol. Quand l'è così che me ciamen Policarpi, dal greco *polis* molto, e *carpos* frutto: molti frutti.

www.internetculturale.it

Vai. Sur Policarpi, i ricapit che lu el m'ha daa basten.

Pol. Lôr hin tropp bon. Mi però g'hoo on piccol diffett: g' hoo on'affezion particolar per i besti.

Mos. Ghe piàs i besti? El ten de mi.

Vai. Oh per mi no odii che i pappagaj.

Pol. (Oh Dio!) La mia mamma l'è ona santa donna...

Vai. El disprezza minga soa mader... Bravo fioeu! *(gli prende la mano sinistra)*

Mos. Bravo, bravo! *(gli stende la mano. Policarpio che colla destra tiene il cappello, lo mette in testa e dà la mano a Vaironi. Poi si rimettono).*

Pol. El mè papà...

Vai. Che le maledissa minga, per caritaa!

Pol. No, no, mi el maledissi minga, pover papà! M'han ditt che l'è mort quand s'era appenna nassuu. Sont restaa soll cont la mamma, e, disi la veritaa, la m'ha guastaa on poo.

Vai. Naturalment lu l'avarà imparaa nient.

Pol. Però, cont on poo de bonna volontaa...

Mos. Oh sì, cont de la bonna volontaa se arriva a tutt. Lu el g'ha l'aria de diventà on bon servitor.

Pol. On servitor! (*indignato mette il cappello in testa*).

Mos. (El voeur no vess servitor... Riconossi el mè sangu!)

Vai. (El g'ha de la fierezza... Ecco i mè viscer!) El g'ha ona quai idea de commercio, de amministrazion?

Pol. Ghe n'hoo on' idea vaga.

Vai. El conoss lu la droga?

Pol. On poo.

Vai. L'è bon de scriv?

Pol. Ingles, rond e stamparell.

Vai. Ben, allora lu el restarà impiegaa nel noster studi.

Pol. (Meno male).

Vai. Lu el g'avarà 200 franch al mès, vitto, allogg, ciàr, legna, nett de biancaria e a Natal el sò palpee.

Pol. Mi no soo come ringraziaj, propri!

Vai. Lu el sarà mè allievo; ecco, quest chi l'è el sò post, la soa scrivania. La soa stanza de lett la sarà questa (*la indica*) L'è on poo piccola, ma l'è ariosa.

Mos. (*piano a Vaironi*) L'è on poo tropp ariosa, guarda che no ghe faga mal.

Vai. (*piano a Moschini*) Ghe mettaremm ona fiomba.

Pol. Mi no soo come esprimegh tutta la mia riconoscenza.

Vai. La soa man (*Policarpio rimette il suo cap-*

www.internetculturale.it

pello in testa e dà la mano sinistra a Moschin, di maniera che resta colle braccia incrocicchiate, poi si leva il cappello) Ch'el permetta che ghe faga on basin.

Mos. Anca mi (*dopo averlo baciato se ne vanno uno da una parte l'altro dall'altra piangendo col fazzoletto in mano*).

Pol. (*solo*) Che brava gent, che coeur d'or! Finalment sont felice: hoo trovaa on bon post e la quiete de la mia vita. Ma che bonna gent! m'han nanca domandaa la parentella, m'han basaa su... Adess no me manca alter che d'andagh in del geni alla signora d'jer che l'è la miee de quell che se ciama Moschin, e allora l'è cert che mi diventi el primm commess de la casa come el sur Terenzi.

SCENA IX.

Angiolina, Celeste, Colomba *e detto.*

Col. (*affacciandosi all'uscio una alla volta*) Signore...

Pol. Pôpola...

Ang. Signore...

Pol. Pôpola...

Cel. Signore...

Pol. Pôpola... (E tre!)

Ang. L'ha de vess on bon diavol (*fra loro ragazze*).

Cel. Provemm (*c. s.*).

Col. Provemm (*c. s.*)

Ang. Signore... lu el scusarà se se presentom senza avegh el ben de conossel..

Cel. Ma siccome lu el ne inspira ona certa confidenza...

Ang. El g'ha l'aria de vess così bon...

Pol. Pôpola...

Cel. Così dolz...

Pol. Pôpola...

Col. Ecco, nun gh'emm bisogn de lu on gran servizi.

Ang. Lu soll el pò fammel.

Pol. On gran servizi? Che disponen pur, mi sont chi tutt per lôr; ma però mi i prevegni che sont on omm deslippaa in d'ona manera strana.

Ang. No se tratta d'alter che de portà on dispacc al telegrafo.

Pol. On dispacc?

Ang. Eccol chi.

Pol. (*leggendolo*) « Signora Bibina Marchetti- « Vaironi, Como. »

Cel. L'è nostra zia. Ch'el spetta la risposta e che me le porta.

www.internetculturale.it

Ang. Ma bisogna che ne le faga avè in manera che nissun se accorgia, perchè nun semm curaa.

Pol. Allora l'è on affare fisich.

Ang. El sa cosse l'ha de fa? Ch'el copia el contenuto del telegrafo su d'on tocchell de carta, e che le lassa chi in su sta scrivania.

Pol. Al mè post.

Ang. L'ha capii?

Pol. Hoo capii. Ma però anca mi bisogna che ghe domanda on favor.

Ang. Ch'el parla pur, ma ch'el faga impressa perchè abbien minga de trovamm insemma.

Pol. Mi g'hoo ona passion.

Ang. Ona passion?

Pol. Sì, la passion di besti; e siccome el sur Vaironi...

A tre El papà.

Pol. Ah el sur Vaironi l'è sò pader? I mè compliment. Allora lôr hin i pôpol Vaironi? Ah bene, g'hoo el piasè de fa la loro conoscenza (*offre la mano a tutte e tre, e tutte la prendono in una volta*) Ben, el sò papà l'odia i pappagai e mi ghe n'hoo vun.

Ang. Se no l'è che per quest gh'el scondaremm nun, ch'el lassa fa; l'adottom nun el sò pappagall. Com'el se ciama?

Pol. El se ciama Loretto.

Ang. Ben, ch'el staga quiett che gh'el tegnaremm nun senza ch'el papà el se ne accorgia.

Pol. Grazie, ma gh'è on'altra robba.

Col. Cosse l'è?

Pol. L'è ch'el mè Loretto el dis semper: *Sciguetta!*

Col. Oh bell, el dis: *Sciguetta!*

Cel. E così?

Pol. Che se la ciappen minga per lôr, di volt, perchè le dis innocentement.

Ang. No, no, el dopraremm per ciamà la cameriera, l'è content? Adess ch'el faga impressa a andà al telegrafo, e ch'el se ricorda de la risposta, de mettela lì. Semm intès, ch'el staga ben e grazie (*le ragazze via*).

Pol. Vedemm on poo se hin vint paroll giust. (*siede allo scrittoio*).

SCENA X.

Moschini, Vaironi *e detto, indi* **Elvira.**

Mos. (*con un posapiedi*) Sur Policarpi, ch'el favorissa a mett i pè su chi, el se trovarà pussee comod.

Vai. (*con un cuscino*) Sur Policarpi, quella poltrona lì l'ha de vess on poo duretta; mi vuj ch'el staga settaa giò politto.

www.internetculturale.it

Pol. (*prende il cuscino e se lo mette sotto*) Hin puranca bon.

Mos. Gh'è chi mia miee, g'hoo paura che l'emozion la me tradissa.

Vai. Voltegh i spall.

Pol. (*vedendo venire Elvira*) Vaa vaa la bella biondona!

Elv. (*entra*)

Vai. Sura Elvira, che la permetta che mi ghe presenta...

Elv. Dio!

Vai. Cossa la g'ha?

Elv. Moschin, Vairon, abbandonem minga!

Mos. Ti te me spaventet, Elvira!

Elv. Savii no chi l'è quell li?

Vai. El noster impiegaa noeuv!

Elv. L'è el Fasolin!

Mos. e *Vai.* Fasolin?

Elv. Quell che m'ha salvaa jer, l'assassin!

Mos. e *Vai.* L'assassin!

Elv. Ecco chi el sò ritratt. (*a soggetto — i due vecchi cadono sulla sedia*) (Eppur come l'è simpatich! Vuj minga ch'el me veda in sta toeletta) (*via*).

Vai. (*a soggetto*) L'è armaa! (*Polic. viene sul davanti della scena con un coltellino in mano tagliando una penna d'oca*).

Pol. Droeuven ancora i penn d'oca lôr?

Mos. S'el desidera quij d'assal... (*tremando*).

Pol. No, no, ma l'è ona robba che me fa penna pensand a quij pover besti che ghi han strappaa. Adess, se me permetten, mi voo a cercà la mia borsetta, per fa on poo de pulizia. On quart d'oretta e torni. Riverisco. (Corrimm al Telegrafo) (*via*).

SCENA XI.

Vaironi e Moschini.

Mos. Fasolin!

Vai. On assassin!

Mos. El fioen della Clara!

Vai. E della casa Moschini, Vaironi e Compagnia!!

Mos. Mi perdi la testa!

Vai. Nun l'emm faa vegnì, l'emm carezzaa, l'emm basaa. — Te set staa ti Moschin che l'ha voruu.

Mos. Bravo! Te set staa ti che m'ha spint!

Vai. Mi t'hoo spint perchè te see debol! E poeu disen che i bonn azion hin ricompensaa! On assassin!

Mos. E l'è tò fioeu!

Vai. Cioè tò!

Mos. Cioè tò!

www.internetculturale.it

Vai. Tò!

Mos. Però, adess che ghe pensi, chi pò provà ch' el sia noster?

Vai. Oh cara ti! On'ora fa avaria poduu dubitann, ma adess pù. Te capisset no la macchiavellica de soa mader? Lee l'ha tasuu per vint'ann. Tutt in d'on colp, sò fioeu l'è accusaa, l'è arrestaa. el scappa e l'è inseguii. Bisogna scòndel! E dove le manda? De nun! Chi l'è sicur, perchè la sa ben che voraremm minga denoncià el noster fioeu.

Mos. Lu però el sa minga che semm *sò pader*.

Vai. Per bonna fortuna! Ma se l'arresten chi, tutto sarà scopert!

Mos. Ah Vairon, semm duu omen perduu!

Vai. Me pâr giamò de sentilla la vôs del Pubblico Ministero a inveì contra i pader che abbandonen i sò creatur. E l'avvocatt! L'avvocat difensor, me pâr de sentill anca lu: « Ah, signori Giurati, l'accusa è forzata a riconoscerlo, il vero colpevole non è qui sul banco dell'accusato, non è già questo giovine, trascinato suo malgrado dall'esempio, ma è colui che col sorriso sulle labbra, spargeva nell'orgia il seme del delitto. E questo uomo libertino, questo scioperato, questo miserabile, questo infame... (*segnando Moschini*) È suo padre, è Moschini e C. »

Mos. Finissela Vairon, per l'amor di Dio!

Vai. Moschin, gh'è minga temp de perd!

Mos. Cossa emm de fa?

Vai. Mi el soo no, ma pensemmegh.

Mos. Ah, disi la veritaa, sti emozion me mazzen (*siede*).

Vai. Andemm Moschin, alza la testa e guardem in faccia. L'è in sti circostanz chi che mi me senti fort.

Mos. Si, ma intanta passa el temp.

Vai. L'hoo trovada! Femmel sparì!

Mos. In che manera?

Vai. Demmegh i mezzi de scappà: ghe femm capì con la bella manera che l'è staa scopert, e l'è cert ch'el vorarà minga lassass ciappà. On bon bigliett de mila lir... (*va alla cassa*).

Mos. No, dò mila.

Vai. Dò mila. El piegom in sta carta... (*va alla scrivania e si siede eseguendo*).

Mos. Benone.

Vai. El mettem chi in manera che le veda...

Mos. E poeu?

Vai. E poeu ciappi on alter tocchel de carta, e ghe scrivi sôra colla man sinistra, perchè di volt sta carta la podariss andà in di man del giudes: Il treno per Camerlata parte alle 8 e 40.

Mos. El treno per Camerlata parte ai 8 e 40?

www.internetculturale.it

Vai. El treno per Camerlata, te capisset, appenna che el riva gh'è lì pront i diligenz per la Svizzera. L'induvinarà che ghe demm el consili de scappà.

Mos. Vairon, te ghee on gran talent!

Vai. Te pâr? Mettemeghel in manera che le veda subit. Adess andemm, e dervimm tutt i port.

Mos. Te see on portento!

Vai. L'è in di grand occasion che se cognoss i omen grand. Andemm via (*escono dal mezzo*)

SCENA XII.

Angiola, Colomba *e* Celeste.

(Comincia ad annottare)

Cel. Hoo sentii a dervì ona porta.

Col. El dev vess vegnuu indree.

Ang. Guardemm sulla scrivania.

Col. Ecco chi el tocchell de carta.

Cel. (*leggendo*) « Il treno per Camerlata parte alle 8 e 40. »

Col. Il treno per Camerlata parte alle 8 e 40. Il treno per Camerlata?

Ang. Ma capii minga? Ciappee la corsa di 8 e 40 de Camerlada, mi sont là che aspetti, e

vegnarii a Comm cont mi. L'è la zia, che invece de vegnì lee, la voeur che vagom la nun.

Col. L'è ciara com'el sô!

Cel. Sigura. Semm a temp?

Col. Hin minga nanmò vott'ôr.

Ang. Gh'emm tutt el temp immaginabil.

Cel. Che no me veda la Tognina! Passemm de la scala rustiga. Femm impressa, passaremm dal giardin (*viano*).

SCENA XIV.

Vaironi, Moschini, *poi* Tognina, Terenzio *e* Elvira.

(Notte)

Vai. (*con in mano una bugia*) Hoo sentii del frecass.

Mos. (*con lanterna*) G'ha de vess andaa foeura quajghedun.

Vai. Ch'el sia lu? (*andando alla scrivania*) Sigura; la carta la gh'è pu.

Mos. Se ved chè l'ha capii al volo.

Vai. Semm salv!

Mos. Salv! Ah, respiri!

Ter. (*entra*)

Vai. Oh, sur Terenzi, coss'el cerca?

Ter. Nient, voreva savè la decision...

www.internetculturale.it

Vai. Ah, ch'el scusa vedel, semm staa interrott... Tognina (*chiamando*) ciammem i tôsann, per on certo affare de rid... on scherz ch'el m'ha faa el sur Moschini....

Mos. Sigura! L'è on tre o quattr'ôr che nun sgavasgiom del rid.

Tog. (*correndo*) Comandi.

Vai. Va a ciamà i mè tôsann. (*Tog. via*) In duu minutt, sur Terenzi, el savarà chi l'è la soa spôsa.

Tog. (*tornando*) Sur padron, sur padron, i sò tôsann gh'hin pù. I hoo cercaa depertutt, e i hoo minga trovaa.

Elv. Comè, gh'hin pù?

Vai. I mè tôsann?

Tog. Gh'è minga nè sciai, nè pellegrinn, nè cappèi, e tutt i port hin avert.

Vai. (Ah! i port avert! Moschin, côrr a sarai su!)

Mos. Côrri (*parte portando seco la lanterna*).

Elv. Ma dove saran sti mè tôsann! (*via*).

Vai. Se saran sconduu per famm immattì. Figuremmes se han de vess andaa via! Ma nanca per insogn! Scappà i mè tôsann (*via*).

Tog. Ej sur Terenzi, adess van a sarà su depertutt.

Ter. G'han reson.

Tog. Bravo! e el mè Nella?

Ter. Cossa me ne infà a mi del Nella adess! (*via*).

Tog. Adess sto fresca! m'el vedaran! (*va a guardare*).

SCENA XIV.

Policarpio (*colla borsetta e il pappagallo*).

Pol. Eccomi di ritorno, ed ecco il Loretto. G'hin no, ghe mettaroo chi la soa brava risposta. Andemm a fa nanna. Loretto (*prende la lanterna di Vairon che era sulla scrivania, ed entrando nella sua stanza*) Come l'è quietta sta casa! (*entra. Notte. In questo momento il carabiniere compare, Tognina lo chiama, egli entra senza scarpe. Tognina lo prende per un braccio e lo nasconde nel ripostiglio*)

Tog. Scondet lì.

SCENA XV.

Vaironi, Moschini, Terenzio, Elvira, *poi* **Policarpio.**

Ter. Hoo trovaa nissun.

Mos. (*entra con una sciabola e la lanterna e scarpe*) Noo hoo trovaa che sti scarp sulla scala rustica.

www.internetculturale.it

Elv. (*con una giberna*) Hoo toppicaa denter in d'ona giberna.
Vai. Ona sciabola de carabinier!
Elv. Sta sciarpa l'è quella del mè salvator, del Fasolin.
Ter. Fasolin?
Mos. e *Vai.* L'è tornaa indree?
Vai. (*vedendo la carta sul tavolo*) Ah, Moschin, legg. « Bisogna sempre stare presso suo padre » El sa che nun semm sò pader!)
Elv. Ciamemm ajutt!
Ter. Ajutt!...
Mos. Ssss! silenzi! L'è el fioeu de Vairon (*sottovoce a Terenzi*).
Vai. Ssss! silenzi! L'è el fioeu de Moschin! (*sottovoce a Elvira*).
Elv. Ah! (*sviene*)
Pol. (*in berretto da notte*) Cossa succed? (*vedendo il cappello del carabiniere*) Ah, ona lumm! (*si ritira precipitosamente. Tognina dà uno spintone al carabiniere che rientra*).

FINE DELL'ATTO SECONDO.

ATTO TERZO

La stessa sala.

SCENA PRIMA.

Vaironi, Moschini *poi* **Tognina.**

(*Vaironi con fucile e Moschini con revolver, seduti l'uno da una parte, l'altro dall'altra, dormono. Sul tavolo una bugia agonizzante*).
Vai. (*sognando*) I mè tôsann!
Mos. (*sognando*) Mè fioeu o sò? (*Tognina entra vivamente. Moschini si sveglia spaventato*) Chi l'è? Cossa gh'è?
Vai. A momenti m'indormentava (*svegliandosi*).
Mos. Ma mi sont dessedaa.
Vai. Anca mi (*pisorgnano*).
Tog. (*adagio adagio entra di nuovo*) Dormen. Quest l'è el moment de fa scappà el Nella.
Vai. (*lascia cadere il suo fucile, Tognina scappa di nuovo*) Moschin?
Mos. Vairon?
Vai. La ghe voeur tutta! Vess obbligaa a difend la soa cassa contra sò fioeu!

www.internetculturale.it

Mos. Coi arma in man!
Vai. E i mè tôsann? Dove saran? (*con dolore*).
Mos. Coragg, Vairon, casciet minga, se trovaran.
Vai. Ma Terenzi l'ha nanmò de menami indree!
Mos. El sarà adree a cercai.
Vai. Mi i avariss giamò trovaa, se me fuss minga toccaa de sta chi a curà la cassa.
Mos. Contra sto assassin d'on fioeu!
Vai. Moschin, mi sont stuff, bisogna fenilla. Se se sa che l'è chi, côrrara la vôs che nun emm voruu protegg la soa fuga, e nun perdaremm tutt el credit.
Mos. Sigura.
Vai. Te see coss'emm de fa? On bon cittadin el dev sacrificà el sentiment della famiglia all' interess della Societaa. Voo a denunciall.
Mos. E cossa te ghe disaret all'autoritaa?
Vai. Ghe disaroo francament che nun semm pader de Fasolin — che Fasolin l'è noster fioeu, ma che el noster dover el ne imponn de denunciall.
Mos. Come Bruto! — Sì, ma pensa che saremm ciamaa come testimoni a la Cort d'Assisi.
Vai. E nun se presentaremm come on pader sdegnaa, e disaremm su i noster reson come se niente fosse, e ghe faremm sponda al pubblico Ministero. L'è in di grand'occasion che se conossen i grand'omen!
Mos. Benissim.
Vai. Semm d'accord.

SCENA II.

Detti e **Terenzio.**

Vai. E così?
Ter. Nient.
Vai. E i ufficiai de cavallaria?
Ter. I hoo trovaa che giugaven a casin de quatter, ma senza tôsann.
Vai. Senza tôsann!
Ter. El voeur che torna alla ricerca?
Vai. L'è inutil, voo mi adess a la Questura, no gh'è che lee che poda incaricass de trovami. Terenzi, ch'el staga chi cont Moschin a curà che mi voo (*gli dà il fucile e via*).

SCENA III.

Terenzio *e* **Moschini.**

Mos. Terenzi! Hoo nanmò de podè vedè mia miee da jer sira a sta part. Ch' el staga chi a fa la guardia lu sol che mi torni subit (*gli dà il pistolone e via*).
Ter. Mà no ej sur Moschini. L'è andaa. Chi l'avaria mai ditt però ch'el sur Vairon l'avess de avegh on fioeu natural, e che sto fioeu l'avariss avuu de andà alla Cort d'Assise! Guarda guarda la Tognina che derv adasi

www.internetculturale.it

adasi la porta del giardin. Andemm via per lassagh fa i sò ciccioritt col Nella. Vuj minga disturbai (*via*).

SCENA IV.

Angela, Celeste, Colomba *poi* **Tognina.**

Tog. Avanti, avanti con spirit che i han minga veduu, che se ritiren in stanza e che disen che eren in lett (*intanto che passano, il carabiniere mette fuori la testa; esse gettano un grido ed entrano spaventate*).

SCENA V.

Tognina *e* **Elvira.**

Tog. Quanti emozion da jer a sta part. Se mi andass minga dent per dent a bev on biccerin de *Scialtroeus* di padron, guai (*si dirige al gabinetto*) Pover Nella, el sarà stuff.
Elv. Tognina.
Tog. Comandi.
Elv. Andee subit a preparà di pann cald per mè marì ch'el se sent mal. La coverta de viagg l'è in la stanza scura?
Tog. No, in la stanzetta scura gh'è nient.
Elv. Ghe l'hoo missa denter mi (*entra*).

Tog. Adess sont bella e andada. Pover Nella, povera mi.
Elv. (*ritornando spaventata*) L'è vera... te ghe reson... gh'è nient.
Tog. Comè.
Elv. Guarda ben de andà denter chi incoeu, lassa andà denter nissun, nanca l'aria, e se te dimandassen el perchè, dich perchè ghe sont denter mi.
Tog. (*da sè*) Oh questa l'è bella, el pò minga avè faa on bus in del mur, gh'è minga nè uss nè finestra!
Elv. Va a toeu sti pann cald.
Tog. Voo (*via*).

SCENA VI.

Elvira *e poi* **Policarpio.**

Elv. Gh'è giamò chi i carabinier per arrestal! Ma mi el salvaroo. L'è fioeu de mè marì, ghe n'hoo el dover; e poeu el m'ha minga salvaa la vita? E mi faroo nient per lu? (*va alla porta di Policarpi*) Ej ch'el vegna foeura.
Pol. (*sporgendo la testa con berretto di cotone*) Chi l'è?
Elv. Ch'el vegna, ch'el vegna.
Pol. La voeur che me presenta in sta guisa?
Elv. L'è minga el moment adess de pensà a sti inezi, i minutt hin cuntaa.
Pol. Eh?

www.internetculturale.it

Elv. Lu el me conoss minga, eh?
Pol. Oh sì la conossi.
Elv. Ben ch'el giura de ubbedimm.
Pol. Ma semper, cara...
Elv. Oh Dio!... Bisogna scappà!
Pol. Scappà?
Elv. In fond della strada el trovarà ona carrozza, l'andarà a Ciass, de là in Francia, in Inghilterra e poeu in America.
Pol. In America? Mi sì che ghe voo, ma se la ven anca lee insemma.
Elv. Insemma?
Pol. Nun vivaremm sconosciuti, ma liber come l'aria, andaremm a passeggià in di forest vergin... Che la me favorissa el... l'è lee el mè primm amor!
Elv. El primm amor?... L'è mai staa inamoraa lu?
Pol. Mai. Lee l'è la mia prima fiamma, la mia speranza, el mè corno de corall!
Elv. Ma allora, quella signora bionda che lu el cercava quand l'è vegnuu chi?...
Pol. L'era lee!
Elv. S'era mi!
Pol. Sì, Elvira!
Elv. S'era mi! s'era mi! (*con un grido*) Infelice! Te ghe voeut ben alla miee de tò pader!
Pol. De mè pader!!?
Elv. Ti te set el fioeu de mè marì!
Pol. Questa l'è noeuva!
Elv. Ti te set el fioeu de Achille Moschini... Te see on Moschin.
Pol. Ma che Moschin! Mi el conossi el mè papà.
Elv. Bagaj! — Se cred semper de conoss sò

pader, e invece... Ascolta (*gli prende la mano*) e te se drizzarà i cavèj in pee!
Pol. Che la spetta (*si léva il berretto*).
Elv. Mi vuj minga che te moeuret.
Pol. Nanca mi.
Mos. (*di dentro*) Elvira?
Elv. Tropp tard; gh'è chi tò pader.

SCENA VII.

Vaironi, Moschini *e detti.*

Mos. Numi! Con mia miee! (*prende la pistola*).
Vai. Dio! e i mè danee! (*prende il fucile*).
Mos. On tète a tète con mia miee!
Elv. Abbia minga paura; el saveva che l'era tò fioeu.
Mos. No, l'è de Vairon.
Vai. No, l'è tò: ti te sentivet la vôs del sangu.
Mos. Anca ti te la sentivet!
Vai. Mi la senti pù.
Mos. Nanca mi.
Elv. Insomma, chi l'è sò pader? ti o lu?
Mos. Sont mi senza vess mi, e l'è lu senza vess lu.
Vai. Chi bisogna confessagh tutt. Che la senta donca. Ona volta Moschin e mi, el sarà on 20 ann fa, gh'emm avuu ona passion. Sta passion la m'ha fa diventà pader.
Elv. D'on fioeu in duu?
Vai. Cioè... l'è mè o l'è so. Semm minga di' precis.
Mos. Semm minga di precis.
Elv. (Ma mi el salvaroo) (*via*).

www.internetculturale.it

SCENA VIII.

Vaironi *e* **Moschini.**

Vai. Chi bisogna vegninn a voeunna ! Adess quand el ven foeura, coi bej e coi bona el ciappem, el tirem in cantina, e el sarem su denter finna che ven i guardi a toeull.
Mos. El ghe ven no veh in cantina, l'è tropp furb ! Te see puttost?... Cascemmel denter lì, in la stanzetta scura ; colla scusa de andà a toeu quaicossa, te vet avanti, t'el fet restà servii, e appenna che l'è denter, traccheta, sarem su, e l'è in gabbia !
Vai. Bravo Moschin ! L'è mej però che ghe tira foeura i cart de valor. (*entra, ed esce subito spaventato*) Hin giamò là !
Mos. Chi ?
Vai. I carabiner ! — Hoo nancamò de andà a denunciall, e lôr el san già ! — Come l'è fada la Polizia in Italia !
Mos. Mej allora inscì, semm pussee sicur !

SCENA IX.

Detti, **Angela, Celeste, Colomba** *poi* **Terenzio.**

Cel. Bon giorno, papà !
Col. Te stee ben ?
Ang. Te riposaa ben ?

Vai. (*meravigliato*) Ah ! hin chi finalment ! Dove hin staa de jer a sta part ?
Tutte In lett !
Vai. Ah in lett eh ? Come mi savess minga che...
Tutte Ah t'el set ?
Vai. No, soo nient, soo propri nient, e vuj savè tutt.
Cel. Ma nun ghe n'emm minga colpa, veh !
Vai. Ah ghe n'avii minga colpa ! Chi l'è che ha de veghela ? Mi forsi ?
Ang. El tò impiegaa noeuv.
Vai. El sur Policarpi ? Ah, quest l'è tropp per on pader !
Mos. Per duu pader !
Ang. L'è staa lu veh, ch'el m'ha mandaa a Com !
Vai. A Com ?
Col. Sigura !
Cel. L'ha miss chi on tocchell de carta in sulla scrivania, e el g'ha scritt su : « Il treno per Camerlata parte alle 8 e 40 » precis paroll, e nun semm andaa.
Vai. Va benone ! Vialter leggii su on tocchell de carta che el treno el parte, e vialter andee via !
Cel. Emm creduu ch'el fuss on dispacc della zia Bibina.
Col. Ma se semm trovaa pentii comè, neh, perchè appenna che semm rivaa, emm ciappaa ona gran strapazzada ; la m'ha casciaa via, la m'ha faa tornà a Milan consegnaa al capp stazion.
Tutte Te me perdonet paparin ?
Vai. Mai più !

www.internetculturale.it

Tutte Ej, sur Moschin, che l'interceda per nun!
Mos. Va là, va là, Vairon, sia bon! perdonegh per sta volta!
Vai. Ah perdonagh eh? Dopo tanto immati per lôr! Dopo che hoo mandaa Terenzi a cercai dappertutt! Quasi tutt Milan conoss la vostra fuga; dopo che a momenti mi i denunciava alla Questura!
Mos. (piano a Vair.) Basta: te vedet nò come hin lì tutt mortificaa? E poeu, te ghee el diritto ti de vess severo coi tò tôsann da jer a incoeu?
Vai. (Te ghee reson). Ben per sta volta ve perdonni, ma che la sia l'ultima, perchè allora ricordev, gh'avarissev pù de pader. — Però savii cossa vuj de vialter?
Col. Che spôsem el sur Terenzi?
Ang. Semm pront, semm pront, papà!
Vai. E dâi! Podii minga spôsall tutt e tre! Donca a chi tocca?
Col. Adess t'el disem. (*complottano fra loro, preparano la buschetta e poi Angela si presenta al papà colla buschetta*).
Cel. Ecco papà: chi ghe tocca la pussee curta, le spôsa.
Ter. Ah hin chi?
Vai. Sì, Terenzi. I mè tôsann hin andaa a fà ona passeggiadina a Com, a trovà la zia Bibina. — Terenzi, lu el sa che mi g'hoo on fioeu, e che sto fioeu...
Ter. El soo.
Vai. El voeur ancamò vess mè gener?
Ter. Pussee de prima.
Vai. Che bon coeur! Bravo! Ghe daroo dusent mila lira de dota.

Ter. Oh quest poeu...
Vai. L'esigi! Adess el savarà chi l'ha de vess. Ghe n'è voeunna longa, voeunna mezzana, e voeunna piccola. Attent che tiren su! (*presenta la buschetta*).
Tog. Ona lettera per lu (*consegna la lettera a Vairon*).
Vai. (*riconoscendo la scrittura*) Ah! l'è de lee! (*a Moschini*).
Mos. (Fa andà via i tôsann.)
Tog. Han portaa anca ona specie de cavagna.
Vai. Ah! la sarà la schirpa. Andee, andee a vedella. Andee donca: hoo bisogn de restà sol con lu. (*indica Moschini. Le ragazze e Tognina partono. Vaironi legge la soprascritta*) « Signor Moschini, Vaironi e C. » Semper signor!
Mos. Cossa la voeur anmò?
Vai. « Nino mio! »
Ter. (*guardandogli dietro le spalle*) L'è la soa scrittura! (*per partire*).
Vai. No, no, ch'el staga pur chi. Ormai l'è della famiglia; emm minga de avegh di segrett. L'è la mader... la mader del noster fioeu!
Mos. De la Clara! de la povera Clara!
Vai. « Nino mio, ti mando il bambino. »
Mos. e *Vai.* Eh!?
Vai. « Non ho potuto mandartelo prima perchè era a balia. »
Mos. A balia?
Vai. A balia? Ma allora l'è minga noster!
Mos. L'è minga noster!
Vai. « Nino mio; dove è che è mai andato « quei bei tempi che io faceva la fioraja! « Però sono contenta che tu riconosci i tuoi

www.internetculturale.it

« torti, ed è perciò ch'io ti restituisco tutte « le tue lettere. » — I mè letter?

Mos. Che letter?

Vai. (*aprendo una delle lettere contenute nell'enveloppe, e leggendo*) « Il tuo caro Nino, Moschin, Vairon e C. » — Ma questa l'è la scrittura del sur Terenzi!

Mos. Del sur Terenzi?

Vai. Sur Terenzi! (*con impeto*).

Ter (*timidamente*) L'è staa on sbali de gioventù!

Mos. Ah lu el droeuva la nostra Ditta come on nomm de guerra?

Vai. Lu el firma i sò fioeu, come se fussen i noster fattur? Ma bravo! ma bravo!

Ter. Mi ghe ciami perdon! Ghe n'han vun anca lôr!

Mos. On fioeu nun?

Vai. Soo ben ch'el scherza! La Ditta Moschini, Vairon e C. l'è impotente.

Ter. Ma el sur Policarpi?...

Vai. El conossem minga nun.

Mos. Anzi, vemm adess a denunciall.

Vai. E sott ai sò oeucc. (*andando al gabinetto e Moschini alla stanza a destra. L'uno tira Policarpi per un braccio, l'altro il Carabiniere*).

Mos. La resistenza l'è inutil!

Vai Ch'el vegna, ch'el vegna, che gh'el consegni. (*Il Carabiniere resiste. Entra Tognina e Elvira. Terenzi scappa*).

SCENA X.

Tognina, Elvira, Policarpio *e detti.*

Tog. (*correndo*) Ch'el ghe perdonna, l'è el mè spôs!

Vai. Eh? (*lascia il braccio, e il Carabiniere rientra nel gabinetto. Tognina si pone davanti l'uscio*)

Elv. Achille... sur Vairon... che gamber che emm ciappaa! Quell giovin l'è minga Fasolin! M'è rivaa ona lettera de mè cusin l'avvocat, che me avvisa che invece de toeu su la soa fotografia, hoo tolt su quella del fioeu della serva.

Mos. Oh! Eterni numi!

Vai. Lu, chi l'è donca? Com'el se ciama?

Pol. Mi me ciami Policarpi Panpossi. Mè pader l'è mort quand mi s'era piscinin; sont staa tiraa su da ona povera donna che l'è mia mader, e g'hoo avuu per tutor on maester de ghitara ch'el guardava in su l'assa di formagitt.

Elv. Ma allora, el voster fioeu?

Mos. L'è el fioeu del sur Terenzi.

Elv. Comè? Terenzi el g'ha on fioeu? (Ah traditor de omen!) (*via*).

4550

SCENA XI.

Celeste, Angiola, Colomba *e detti.*

Cel. Papà, l'è minga la schirpa, veh!
Ang. L'è ona cuna cont on bell popò che dis: papà e mamma!
Cel. La porten chi?
Col. Per chi l'ha de vess?
Vai. L'è on regall che me fan i mè gioven de studi.
Tutte Oh!
Vai. Ve presenti el sur Policarpi Panpossi che l'è vegnuu chi a ciappà el post del sur Terenzi, che nun emm ceduu a on'altra Ditta.
Pol. Sigura. Mi son vegnuu in sostituzion del sur Terenzi che.... *(squillo di tromba).*
Tutte La cavallaria! La cavallaria! Andemm a vedè! *(per partire).*
Vai. Tôsann spettee.
Tutte Vemm a vedè a passà la cavallaria.
Vai. Spettee, spettee on moment. *(si mette in mezzo a loro)* Vegni anca mi a vedè a passà i mè gener.
Tutte Propri, propri?
Vai. Propri. Inscì g'avaroo l'armada in famiglia! *(altro squillo).*

FINE DELLA COMMEDIA.

www.internetculturale.it

REPERTORIO DEL TEATRO MILANESE

A CENT. **35** AL NUMERO

Fascicoli pubblicati:

FASC. 1 *El zio scior*, commedia in 3 atti di C. Cima.
» 2 *On nivolon d'estaa*, comm. in 3 atti di G. Bonzanini.
» 3 *On prêt scapuse*, commedia in 4 atti di C. Cima.
» 4 *Ona notizia falsa*, comm. in 2 atti di G. Duroni.
» 5 *El Togn fachin*, comm. in 4 atti di G. Bonzanini.
6 *I fœugh artificiaj*, commedia in un atto di Giovanni Duroni. — *Quarantott'or*, commedia in un atto di Camillo Cima.
» 7 *I duu matrimoni*, comm. in 4 atti di C. Tanzi.
» 8 *El vuj mi*, commedia in 2 atti di Giacomo Bonzanini. — *El dì de S. Giorg*, farsa con coro e ballabile, dello stesso.
» 9 *I duu tabar*, comm. in 3 atti di C. Cima.
» 10 *I tri C e i tri D del bon gener*, commedia in 4 atti di Cletto Arrighi.
» 11 *La donzella de cà Bellotta*, commedia in 5 atti di Camillo Cima.
» 12 *El Barchett de Vaver*, commedia in 3 atti di C. Cima.
» 13 *I Fanagottoni*, comm. in 4 atti di Camillo Cima.
» 14 *L'arcobaleno in d'on cumò*, scene domestiche in un atto di G. Duroni. — *Pader, Fiœu e Stevenin*, comm. in un atto dello stesso.
» 15 *El sbali d'ona tôsa*, comm. in 4 atti di G. Duroni.
» 16 *La mal maridada e la pesg imbattuda*, commedia in 4 atti di Giovanni Duroni.
» 17 *La festa de Sant Luguzzon*, commedia in 3 atti di Camillo Cima.
» 18 *Ona povera famiglia*, comm. in 4 atti di G. Duroni.
» 19 *Ona scéna del 1847*, commedia in 4 atti di Giacomo Bonzanini.
» 20 *On' ora in stamparia*, comm. in 2 atti di C. Cima — *I deslipp del sur Bartolamee*, di G. Duroni.
» 21-22 *El Barchett de Boffalora*, commedia in 4 atti di Cletto Arrighi. (Fascicolo doppio Cent 70).
» 23 *La caritaa pelosa*, commedia in 2 atti di G. Duroni.
» 24 *Vun chè và e l'alter che ven*, comm. in un atto di E. Ferravilla. — *La vendetta d'ona serva*, farsa in un atto dello stesso.

www.internetculturale.it

Fasc. 25 *Martin Bonstomegh*, comm. in 5 atti, dei signori C Di Monterenzo, G. Duroni e G. Bonzanini.
» 26 *Debit no paga debit*, ossia *la Camorra di Poveritt*, commedia in 3 atti di F. Villani.
» 27 *El mercaa de Saronn*, comm. in 3 atti di C. Cima.
» 28 *La Lussietta de Sest Calend*, commedia in tre atti di Camillo Cima.
» 29 *Stevenin a Colmegna*, commedia in un atto di Giovanni Duroni. — *On dolor de coo*, dramma in un atto dello stesso.
» 30 *I barbellati*, commedia in tre atti di Camillo Cima.
» 31 *El sciopero di madaminn*, commedia in 2 atti di G. Duroni.
» 32 *Stringh e Bindej*, comm. in 3 atti di C. Cima.
» 33 *La statoa del sur Incioda*, commedia in un atto di Ferdinando Fontana.
» 34 *La dota d'on ceregh*, comm. in tre atti di G. Duroni.
» 35 *Chi le fa l'aspetta*, farsa di Eugenio Fattorini — *On fanatich per Verdi*, farsa dello stesso.
» 36 *I duu Cusin*, dramma in 5 atti di G. Bonzanini.
» 37 *La Pina madamin*, commedia in due atti di Ferdinando Fontana.
» 38 *I Cartolinn postaj*, comm. in 2 atti di V. Ottolini.
» 39 *On Episodi di cinq giornad, el 20 Marz 18-18*, commedia in un atto di Gaetano Sbodio.
» 40 *La mamma di gatt*, commedia in 3 atti di G. Sbodio.
» 41 *On spôs sequestraa*, commedia in un atto di Antonio Dassi. — *On episodi di cinq giornad, El 21 Marz 1848*, comm. in un atto dello stesso.
» 42 *Gaitan el Lana*, commedia in due atti di A. Dassi.
» 43 *No gh'e rosa senza spin*, comm. in 2 atti di A. Dassi.
» 44 *La Collana della Mamin*, commedia in tre atti di Gaetano Sbodio.
» 45 *I Gabboloni*, commedia in 2 atti di Gaetano Sbodio.
46 *El sur Pedrin in quarella*, commedia in quattro atti di Edoardo Ferravilla.
» 47 *La fera de S. Giovann*, vaudeville in due atti di Antonio Dassi. — *La fera de S. Giovann*, vaudeville in un atto dello stesso.
» 48 *On ricatt a Milan*, comm. in 2 atti di V. Ottolini.
» 49 *El Santin ballarin*, comm. in 3 atti di G. Duroni.
» 50 *A la Cassina di Pomm*, commedia brillante in 3 atti di Gaetano Sbodio.

Si spedisce franco dietro l'importo in vaglia Postale intestato all'Editore **Carlo Barbini**, Milano, via Chiaravalle, 6.

Ultime pubblicazioni

—

Fasc. 51 *Amor de Mader*, commedia in 2 atti di A. Dassi.
» 52 *On milanes in mar*, vaudeville in un atto di Cletto Arrighi.
» 53 *On'improvvisada*, scherzo comico in un atto di A. Dassi. — *L'apparenza l'inganna*, commediola in un atto di Eugenio Fattorini.
» 54 *I difett del sur Tapa*, comm. in 2 atti di E. Ferravilla.
» 55 *El 18 marz 1848*, comm. in un atto di C. Arrighi.
» 56 *Offellee fa el sò mestee*, commedia in due atti di Giuseppe Volonté.
» 57 *Nodar e Perucchee*, comm. in 3 atti di C. Arrighi.
» 58 *El suicidi*, commedia-parodia di P. Falconi. — *El capott*, scherzo comico in un atto di G. Bonzanini.
» 59 *On dì de Natal*, dramma in un atto di C. Arrighi.
» 60 *Dopo trii ann*, dramma in un atto di A. Dassi. — *I malizi d'ona serva*, scherzo comico in un atto di Eugenia Malinverni.
» 61 *Ona man lava l'altra e tutt e dò laven la faccia*, commedia in tre atti di Filippo Villani.
» 62 *El cappell d'on Cappellon*, farsa in un atto di C. Arrighi.
» 63 *On sord e ona sorda*, farsa in un atto di C. Arrighi. — *El casto Giuseppe*, farsa in un atto dello stesso.
» 64 *Dal teco a la cantina*, comm. in 3 atti di C. Arrighi.
» 65 *La gent de servizi*, comm. in 4 atti di C. Arrighi.
» 66 *L'idea della famiglia*, comm. in un atto per C. Arrighi. — *La mej manera de lassà la morôsa*, comm. in un atto dello stesso.
» 67 *El Giovanin de S. Cristofen*, comm. in 2 atti di Valerio Busnelli. — *Oh! i nervi* comm. in un atto di Enrichetta Oldani.
» 68 *On prêt che sent de vess omm*, comm. in 4 atti di Cletto Arrighi.

www.internetculturale.it

Fasc. 69 *La sura Palmira Spôsa,* comm. in 5 atti per C. Arrighi.

» 70 *On ripiegh de nevód,* comm. in tre atti trascritta da C. Arrighi.

» 71 *Miee che secca? Mari che pecca!* farsa in un atto di C. Arrighi. *El Milanes in l'Isola* (Seg. del *Milanes in Mar*) da un vaudev. ital. dello stesso.

» 72 *Carlambroeus de Montesell,* commedia in due atti rifatta da Cletto Arrighi.

» 73 *L'amor vecc el ven mai frecc,* commedia di carattere in 4 atti per Cletto Arrighi.

» 74 *I duu ors,* vaudeville di E. Giraud. — *La coccia del can,* vaudeville dello stesso.

» 75 *I conseguenz d'on qui pro quo,* comm. in 2 atti di Eugenio Fattorini. *El matrimoni del sur M. P.* scherzo comico in un atto dello stesso.

» 76 *Qui pro quo,* commedia in un atto di E. Giraud.

» 77 *Teresa,* ossia *Divorzi o duell,* comm. in 4 atti di Cletto Arrighi.

» 78 *Ah, maledetta!* scherzo comico in un atto di Carlo Monteggia. — *El sur zio — Pin, Cecchine Zeffirin,* commedie in un atto dello stesso.

» 79 *On secrista in di pettol,* vaudeville di E. Giraudi

» 80 *Luis Beretta* (seguito del dramma *El 18 Marz 1848*) scene in un atto di E. Giraud. — *La mosca,* operetta chinese dello stesso.

» 81 *El sur Pedrin in coscrizion,* commedia in 4 atti di Antonio Dassi, (continuazione del *Nodar e Perucchee* e *Pedrin in quarella*).

» 82 *Amor e affari,* commedia in 4 atti di C. Arrighi.

» 83 *La Margheritin della Cagnoeula,* comm. in 3 atti di Antonio Dassi. — *On dì de Santa Rosa,* scene domestiche dello stesso.

Si spedisce franco dietro l'importo in vaglia postale intestato all'Editore **Carlo Barbini,** Milano, via Chiaravalle, N. 9.